

Date/Fecha: 10/05/2021

Committee Members Present / *Miembros del comité presente:*

School	Member	Present	School	Member	Present
BGI/BGP	Maya Perez	Yes	Schilling	Miriam Mendez	Yes
CHE	Vacant	No	Newark Jr. High	Diane Castro (tentative candidate)	No
Kennedy	Dingqin Lin	Yes	Newark Memorial	Ines Canales	Yes
Lincoln	Lorena Talavera	No	BR/CR	Julie Calderon (principal)	Yes
Musick	Christina Cortez (Office Manager) as alternative for Principal Golliher	Yes	District	Abbey Kerins	Yes

<b>Agenda and Minutes - Agenda y actas</b>	
<b>1. Call to Order - Llamada para ordenar</b>	
The meeting was called to order at 9:03.	La reunión se inició a las 9:03.
<b>2. Welcome - Introduction - Meeting Purpose - Bienvenida - Introducción - Objetivo de la reunión</b>	
The Director welcomed and appreciated everyone in attendance. She made sure that no members attending via Zoom required translation. She then went over the agenda items and noted that the major decision that the group would make was determining the meeting dates for DELAC. There were a few additional guests, including a parent from Kennedy (Ms Wei), the principal of Schilling (Dr Castenda-Leah), the AP (Ms Kim) and Principal (Ms Krishna) at NJHS, a parent from NJHS (Ms Morales), and the Assistant Superintendent, Ms Pierce-Davis. She conducted roll call and confirmed quorum.	<i>El Director dio la bienvenida y agradeció a todos los asistentes. Se aseguró de que ningún miembro que asistiera a través de Zoom requiriera traducción. Luego repasó los puntos de la agenda y señaló que la decisión principal que tomaría el grupo era determinar las fechas de las reuniones de DELAC. Hubo algunos invitados adicionales, incluido un padre de Kennedy (Sra. Wei), el director de Schilling (Dr. Castenda-Leah), el AP (Sra. Kim) y el director (Sra. Krishna) en NJHS, un padre de NJHS (Sra. Morales), y la Superintendente Auxiliar, Sra. Pierce-Davis. Llevó a cabo el pase de lista y confirmó el quórum.</i>
<b>3. Election of DELAC Officers - Elección de la Mesa Directiva de DELAC</b>	
Ms Kerins reviewed the DELAC Officer roles, the members that currently held these positions, and a possible vacancy for the role of Secretary. Ms Kerins reviewed the process for nomination and voting. Ms Canales nominated Ms Perez and Ms Kerins nominated herself. There was discussion regarding how notes would be taken and the need for translation. Ms Canales suggested that Ms Kerins and Ms Perez work together. Ms Kerins offered to be the Secretary and	<i>Sra. Kerins revisó los roles de Oficial de DELAC, los miembros que ocupaban actualmente estos cargos y una posible vacante para el rol de Secretaria. La Sra. Kerins revisó el proceso de nominación y votación. La Sra. Canales nominó a la Sra. Pérez y la Sra. Kerins se nominó a sí misma. Se debatió sobre cómo se tomarían las notas y la necesidad de traducción. Canales sugirió que Kerins y Pérez trabajen juntas. La</i>

<p>write notes in English and then have the Spanish translation checked by Ms Perez. Ms Perez agreed. A vote took place: 7 yes and 1 abstained in favor of Ms Kerins as the secretary.</p>	<p><i>Sra. Kerins se ofreció a ser la Secretaria y escribir notas en inglés y luego hacer que la Sra. Pérez verificará la traducción al español. La Sra. Pérez estuvo de acuerdo. Se realizó una votación: 7 sí y 1 se abstuvo a favor de la Sra. Kerins como secretaria.</i></p>
<p><b>4. DELAC Meeting Dates &amp; Robert's Rule of Order - <i>Fechas y de las reuniones de DELAC y Reglas de orden de Roberto</i></b></p>	
<p>Ms Kerins reviewed the parliamentary process of Robert's Rules of Order. She provided a visual and an example.</p>	<p><i>Sra. Kerins revisó el proceso parlamentario de las Reglas de Orden de Robert. Ella proporcionó una imagen y un ejemplo.</i></p>
<p><b>5. DELAC Meeting Dates - <i>Fechas y de las reuniones de DELAC</i></b></p>	
<p>Ms Kerins presented the current plan for DELAC Meeting dates and asked if there is a motion to approve or to discuss and change these dates. Ms Canales made a motion to change. Ms Perez seconded the motion. There was discussion regarding the past schedule of holding DELAC on the 3rd Wednesday so that all ELACs could meet prior. It was also discussed to change the meeting time to earlier, so that parents could attend right after school drop off and to allow for the Vice President (Ms Talavera) to attend. We moved to vote: All were in favor of changing the DELAC to 3rd Wednesday from 8:15-9:45. Ms Kerins said she would send out a complete schedule with all of the new dates.</p>	<p><i>Sra. Kerins presentó el plan actual para las fechas de las reuniones de DELAC y preguntó si hay una moción para aprobar o discutir y cambiar estas fechas. La Sra. Canales hizo una moción para cambiar. La Sra. Pérez apoyó la moción. Hubo una discusión sobre el horario anterior de la reunión de DELAC que se realizaban el tercer miércoles de cada mes para que todos los ELAC pudieran reunirse antes. También se discutió cambiar la hora de la reunión a más temprano, para que los padres pudieran asistir inmediatamente después de dejar la escuela y permitir que la vicepresidenta (Sra. Talavera) asista. Nos movimos para votar: Todos estaban a favor de cambiar el DELAC al tercer miércoles de 8:15-9:45. La Sra. Kerins dijo que enviaría un calendario completo con todas las nuevas fechas.</i></p>
<p><b>6. ELAC and DELAC Requirements - <i>Requisitos de ELAC y DELAC</i></b></p>	
<p>Ms Kerins reviewed the essential duties of the DELAC.</p>	<p><i>La Sra. Kerins revisó los deberes esenciales del DELAC.</i></p>
<p><b>7. Parent Involvement Policies - <i>Políticas de participación de los padres</i></b></p>	
<p>Ms Kerins reviewed the rights that parents have regarding involvement and engagement in District and school decision making.</p>	<p><i>Sra. Kerins revisó los derechos que tienen los padres con respecto a la participación y participación en la toma de decisiones del distrito y la escuela.</i></p>
<p><b>8. Uniform Complaint Procedures - <i>Procedimientos uniformes de quejas</i></b></p>	
<p>She also went over the Uniform Complaint Procedure</p>	<p><i>También repasó el Procedimiento Uniforme de Quejas y dónde los padres pueden acceder a</i></p>

and where parents could access these forms.	<i>estos formularios.</i>
<b>9. School Reports - <i>Reportes escolares</i></b>	
See School Reports.	<i>Vea los informes escolares.</i>
<b>10. Questions and Answers - <i>Preguntas y respuestas</i></b>	
See School Report.	<i>Vea los informes escolares.</i>
<b>11. Adjournment - <i>Aplazamiento</i></b>	
<p>The meeting was adjourned at 10:37am.  Members suggested that we add the following items to the next agenda:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Review of the process to petition the school District for additional language programs.</li> <li>2. Learn more about the Seal of Biliteracy.</li> <li>3. Look at English Learner data for NUSD.</li> <li>4. Review and finalize the EL Needs Assessment survey.</li> </ol>	<p><i>La reunión terminó a las 10:37 am.  Los miembros sugirieron que agreguemos los siguientes puntos a la próxima agenda:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><i>1. Revisión del proceso para solicitar al distrito escolar programas de idiomas adicionales.</i></li> <li><i>2. Obtenga más información sobre el Sello de alfabetización bilingüe.</i></li> <li><i>3. Ver los datos de los estudiantes de inglés para NUSD.</i></li> <li><i>4. Revisar y finalizar la encuesta de evaluación de necesidades de EL.</i></li> </ol>